

## بلاغ الشركات

### القوائم المالية

## بنك قطر الوطني- تونس المقرّ الاجتماعي : نهج مدينة العلوم - تونس

ينشر بنك قطر الوطني قوائمه المالية للسنة المحاسبية المختومة في 31/12/2014 التي ستعرض للمصادقة عليها في الجلسة العامة العادية التي ستعقد يوم 17 أوت 2015 هذه القوائم مصحوبة بتقرير مراقبي الحسابات منصف بوسنوقة زموري و فهمي لعويرين.

**الموازنة**  
**السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2014**  
**(الوحدة : 1.000 دينار تونسي)**

2013/12/31	2014/12/31	إيضاحات	
			<b>• الأصول</b>
15.515	16.803	1	- الخزينة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية
135.268	207.091	2	- مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية
488.164	555.399	3	- مستحقات على الحرفاء
26.376	18.363	4	- محفظة السندات التجارية
105.099	151.580	5	- محفظة الإستثمار
18.491	26.314	6	- أصول ثابتة
8.458	30.280	7	- أصول أخرى
<b>797.371</b>	<b>1 005.830</b>		<b>مجموع الأصول</b>
			<b>• الخصوم</b>
355.702	545.625	8	- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية
378.961	320.005	9	- ودائع وأموال الحرفاء
356	352	10	- اقتراضات وموارد خصوصية
14.649	21.889	11	- خصوم أخرى
<b>749.668</b>	<b>887.871</b>		<b>مجموع الخصوم</b>
			<b>• الأموال الذاتية</b>
60.000	160.000		- رأس المال
720	647		- إحتياطيات
369	(13.017)		- مبلغ مرحل من جديد
(13.386)	(29.671)		- نتيجة السنة المحاسبية
<b>47.703</b>	<b>117.959</b>	12	<b>مجموع الأموال الذاتية</b>
<b>797.371</b>	<b>1 005.830</b>		<b>مجموع الخصوم والأموال الذاتية</b>

**جدول التعهدات خارج الموازنة**  
**السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2014**  
(الوحدة : 1.000 دينار تونسي)

2013/12/31	2014/12/31	إيضاحات	
			<b>الخصوم المحتملة</b>
21.655	75.421		- ضمانات وكفالات و ضمانات أخرى ممنوحة
27.384	31.812		- اعتمادات مستندية
<b>49.039</b>	<b>107.233</b>		<b>مجموع الخصوم المحتملة</b>
			<b>التعهدات المقدمة</b>
28.974	23.719		- تعهدات التمويل المقدمة للحرفاء
<b>28.974</b>	<b>23.719</b>	<b>13</b>	<b>مجموع التعهدات المقدمة</b>
			<b>التعهدات المقبولة</b>
75.570	119.657	<b>14</b>	- ضمانات مقبولة من الحرفاء
5.263	5.263		- ضمانات مقبولة من البنوك ومن الشركة التونسية للضمان
<b>80.833</b>	<b>124.920</b>		<b>مجموع التعهدات المقبولة</b>

## قائمة النتائج

### الفترة المحاسبية من 1 جانفي إلى 31 ديسمبر 2014

(الوحدة : 1.000 دينار تونسي)

2013	2014	إيضاحات	
			• إيرادات الاستغلال البنكي
30.402	38.242	15	- فوائد دائنة و مداخل مماثلة
3.405	4.144	16	- عمولات دائنة
1.975	3.849	17	- مرابيح محفظة السندات التجارية و العمليات المالية
5.928	8.093	18	- مداخل محفظة الإستثمار
<b>41.710</b>	<b>54.328</b>		<b>مجموع إيرادات الإستغلال البنكي</b>
			• تكاليف الإستغلال البنكي
(15.934)	(17.292)	19	- فوائد مدينة و تكاليف مماثلة
(267)	(245)		- عمولات
(2.654)	(6.093)	20	- خسارة على محفظة السندات التجارية و العمليات المالية
<b>(18.855)</b>	<b>(23.630)</b>		<b>مجموع تكاليف الإستغلال البنكي</b>
<b>22.855</b>	<b>30.698</b>		<b>الناتج البنكي الصافي</b>
		21	- مخصصات احتياطي المخاطر و نتيجة تصحيح قيم المستحقات و عناصر خارج الموازنة و الخصوم
(20.992)	(33.021)		- مخصصات إحتياطي المخاطر و نتيجة تصحيح قيمة محفظة الإستثمار
(311)	(623)	22	- إيرادات إستغلال أخرى
34	3		- مصاريف الأعوان
(8.110)	(15.766)	23	- أعباء الإستغلال العامة
(5.376)	(8.868)	24	- مخصصات استهلاكات الأصول الثابتة
(1.380)	(1.952)	6	<b>نتيجة الإستغلال</b>
<b>(13.280)</b>	<b>(29.529)</b>		- ضريبة على الشركات
(106)	(142)	25	<b>نتيجة الأنشطة العادية</b>
<b>(13.386)</b>	<b>(29.671)</b>		<b>النتيجة الصافية في نهاية السنة</b>
-	-		انعكاسات التعديلات المحاسبية (صافية من الأداءات)
<b>(13.386)</b>	<b>(29.671)</b>		<b>النتيجة بعد التعديلات المحاسبية</b>

## جدول التدفقات النقدية

الفترة المحاسبية من 1 جانفي إلى 31 ديسمبر 2014

(الوحدة : 1000 دينار تونسي)

2013	2014	إيضاحات
		<b>• أنشطة الإستغلال</b>
34.740	44.438	- إيرادات الإستغلال البنكي المقبوضة
(16.093)	(27.421)	- تكاليف الإستغلال البنكي المدفوعة
(39.938)	(55.764)	- ودائع/سحوبات الحرفاء
(157.317)	(114.098)	- قروض مسندة/سداد القروض الممنوحة للحرفاء
(26.353)	8.244	- إقتناء/ تقيوت في سندات التوظيف
(8.174)	(15.790)	- مبالغ مسددة للأعوان و دائنون آخرون
(359)	(15.370)	- تدفقات أخرى ناتجة عن عمليات إستغلال
(126)	(171)	- الضريبة المدفوعة على الأرباح
<b>(213.620)</b>	<b>(175.932)</b>	<b>التدفقات النقدية الصافية المخصصة للإستغلال</b>
		<b>• أنشطة الإستثمار</b>
4.816	6.578	- مقايض متأتية من سندات المساهمة
(60.540)	(45.588)	- إقتناء/ تقيوت في سندات المساهمة
(7.023)	(9.681)	- إقتناء/ تقيوت في أصول ثابتة
<b>(62.746)</b>	<b>(48.691)</b>	<b>التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الإستثمار</b>
		<b>• أنشطة التمويل</b>
-	100.000	- الترفيع في رأس المال
(10.835)	-	- إصدار إقتراضات / سداد إقتراضات
(113)	(449)	- توزيع مرابيح
<b>(10.948)</b>	<b>99.551</b>	<b>التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل</b>
790	404	- نتيجة تغيير في نسبة الصرف على السيولة و ما يعادل السيولة
(287.314)	(125.072)	- التغيير الصافي في السيولة و ما يعادلها خلال السنة المحاسبية
76.412	(210.112)	- السيولة و ما يعادلها في بداية السنة المحاسبية
<b>(210.112)</b>	<b>(334.780)</b>	<b>السيولة و ما يعادلها في نهاية السنة المحاسبية</b>

إيضاحات حول القوائم المالية المختومة  
في 2014/12/31

1. الأساس المرجعي لإعداد القوائم المالية

اعتمدت القوائم المالية المختومة في 31 ديسمبر 2014 على المبادئ المحاسبية المتفق عليها عموماً في البلاد التونسية و خاصة المعايير المحاسبية (م م 21 إلى م م 25) المتعلقة بالمؤسسات البنكية و التي دخلت حيز التطبيق بداية من غرة جانفي 1999.

2. الطرق المحاسبية المعتمدة

تم إعداد القوائم المحاسبية بنك قطر الوطني بتونس على أساس قيس عناصر القوائم المالية بالتكلفة التاريخية. وتتلخص أهم المبادئ المحاسبية المعتمدة فيما يلي:

2.1- القروض والمدايل المتعلقة به

يتم إعتبار إلتزامات التمويل ضمن التعهدات خارج الموازنة عند التعاقد ويتم تسجيلها في الموازنة عند صرف الأموال المتعلقة بها.

ويقع الإقرار بعمولة التصرف ضمن النتيجة عند أول استعمال للقروض.

يتم الإقرار بمدايل القروض بعنوان فوائد وعمولات على التعهدات التي تحتسب مسبقاً عند حلول الأجل ضمن حسابات التسوية.

ويقع إدراجها ضمن النتيجة عند الإستخلاص وحسب مبدأ الإستحقاق الزمني عند كل إقفال محاسبي.

باستثناء الفوائد المتعلقة بأصول غير مصنفة ، تدرج الفوائد المستحقة وغير المستخلصة والمتعلقة بالقروض المصنفة في باب "أصول إستخلاصها غير متأكد" (قسم ب 2) أو في باب "أصول موضوع خطر" (قسم ب 3) أو في باب "أصول عسيرة الاستخلاص" (قسم ب 4) ضمن بند " الفوائد المعلقة" طبقاً لمنشور البنك المركزي التونسي رقم 24 لسنة 1991 و تطرح بالتالي من بنود الأصول المتعلقة بها .  
ويتم الإقرار بهاته الفوائد ضمن الإيرادات عند تحصيلها الفعلي .

## 2.2- محفظة السندات والإيرادات المتعلقة بها

تشتمل محفظة السندات على سندات المساهمة وسندات التوظيف.

وتصنّف ضمن سندات التوظيف السندات التي ينوي البنك بيعها في آجال قصيرة المدى. وتفيد هذه الفئة ضمن بند محفظة السندات التجارية.

و تشتمل سندات المساهمة التي تسجل ضمن بند محفظة الإستثمار على :

- المساهمات التي يقع إمتلاكها بنىّة المحافظة عليها على المدى الطويل و المتوسط والتي تعتبر مفيدة لنشاط البنك ،

- المساهمات التي أبرمت بشأنها عقود تقويت و لم تتم عملية بيعها.

يقع إبراز إلتزامات المساهمة المكتتبه و غير المحررة ضمن التعهدات خارج الموازنة بقيمة الإصدار. تسجل سندات المساهمة عند إقتنائها حسب ثمن التكلفة دون إعتبار مصاريف الإقتناء و يتم إقرار التقويت في سندات المساهمة عند نقله الملكية أي في تاريخ تسجيل عملية البيع ببورصة الأوراق المالية بتونس.

يقع تسجيل عقود سندات المساهمات التي وقع التقويت فيها بالقسط (مقابل كمبيالات عادية) ببورصة الأوراق المالية بتونس عند التحصيل الفعلي للكمبيالات.

و يتم إقرار زائد قيمة التقويت المستحق في الفترة السابقة مرة واحدة ضمن نتائج السنة المالية التي وقع خلالها تحصيل الكمبيالات.

ويتم الإقرار بحصص الأرباح ضمن الإيرادات عند المصادقة الرسمية على قرار توزيعها.

## 3.2- تسجيل الموارد و تكاليفها المتعلقة بها

يتم تصنيف تعهدات التمويل المقبولة ضمن التعهدات خارج الموازنة عند التعاقد و يتم تسجيلها في الموازنة عند السحب. تسجل الفوائد و منح الاصرف على القروض ضمن التكاليف حسب مبدأ الإستحقاق الزمني.

## 4.2- إحتياطي المخاطر على القروض ومحفظة السندات

### • إحتياطي المخاطر على القروض

يتم تقييم مخصصات المخاطر على القروض طبقا لمعايير تصنيف وتغطية المخاطر ومتابعة التعهدات المنصوص عليها ضمن منشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 كما وقع تنقيحه بالمنشور عدد 4 لسنة 1999 الذي حدد أقسام المخاطر كما يلي :

#### أ - الأصول العادية

#### ب - الأصول المصنفة

ب1 - أصول تستحق المتابعة

ب2 - أصول إستخلاصها غير متأكد

ب3 - أصول موضوع خطر

ب4 - أصول عسيرة الاستخلاص

ويقع تحديد نسب مخصصات إحتياطي المخاطر على القروض بتطبيق النسب الدنيا لكل قسم على المخاطر غير المغطاة ، أي مبلغ الإلتزامات بعد طرح قيمة الضمانات المتعلقة بها. ويتم تقييم الضمانات بالنسبة للمشاريع الممولة من طرف البنك بالاستناد على تقييم خارجي يقوم به خبير مختص وذلك على أساس الرهون العقارية التي يملكها البنك .

و تتمثل النسب الدنيا لكل قسم كما يلي : 20 % بالنسبة للقسم ب2 ، 50 % للقسم ب3 ، و 100 % للقسم ب4 .  
أوجب الملحق 3 من المنشور عدد 91-24 المنقح بالمنشور عدد 2012-20 على البنك تكوين مدخرات إضافية ذات صبغة عامة تسمى "مدخرات جماعية" تخصم من النتائج بعنوان سنة 2013 لتغطية المخاطر الكامنة على الأصول العادية و الأصول التي تستوجب المتابعة. و يتم إحتسابها حسب مقتضيات هذا الملحق.

طبقا لمنشور البنك المركزي التونسي عدد 21 لسنة 2013 المعدل للمنشور عدد 91-24 لسنة 1991، المتعلق بتوزيع و تغطية المخاطر و متابعة التعهدات، يجب على البنوك تكوين مدخرات إضافية على التعهدات ذات أقدمية أكبر أو تساوي 3 سنوات مصنفة 4 ، و ذلك باقتطاعها من النتيجة المحاسبية و الأموال الذاتية الإفتتاحية. و قد تم تحديد طريقة إحتسابها بالمنشور المذكور أعلاه.



## • إحتياطي المخاطر على محفظة السندات

و يتم تقييم سندات المساهمة بالإعتماد على القيمة الإستعمالية و ذلك بالرجوع خاصة إلى سعر البورصة بالنسبة للسندات المدرجة بالسوق المالية و إلى القيمة المحاسبية الصافية و المعدلة (التي تأخذ بعين الإعتبار القيمة المحيئة لممتلكات الشركة المصدرة) في أحدث تاريخ (عادة تاريخ إقفال السنة المحاسبية السابقة) بالنسبة للسندات الأخرى. ويقع تغطية ناقص القيمة المحتملة والدائمة بمخصصات.

## 5.2 العمليات بالعملة الأجنبية

تشمل العمليّات المنجزة من قبل البنك والمدونة بالعملة الأجنبية أساسا المعاملات المتعلقة بالإقتراضات الخارجية و بالنشاط الدولي :

### • الإقتراضات الخارجية

يقع إبراز الإقتراضات الخارجية ضمن القوائم المالية بالدينار التونسي حسب سعر الصرف التاريخي. تتحمل "الشركة التونسية للتأمين وإعادة التأمين" فارق الصّرف عند تسديد اقتراضات البنك وذلك انطلاقا من سنة 1999 .

### • النشاط الدولي :

تخضع حسابات الموازنة و الحسابات خارج الموازنة بالعملة الأجنبية إلى عملية إعادة تقييم وذلك بسعر الصرف المعمول به عند تاريخ ختم السنة المحاسبية. أما سعر الصرف المعتمد في عناصر الأصول و الخصوم النقدية و في تعهدات الصرف بالحاضر و لأجل مضاربي هو معدل سعر الشراء أو البيع بالحاضر أو للأجل. ويتم تقييم تعهدات الصرف لأجل بسعر الصرف للأجل المتبقي. و يمثل الفرق المسجل بين "حسابات وضعية الصرف بعد إعادة تقييمها" من جهة و "حسابات مقابل قيمة وضعية الصرف" من جهة أخرى نتيجة الصرف.

## 6.2- الأصول الثابتة المقدمة للإيجار المالي

تسجل الأصول الثابتة المقدمة للإيجار المالي حسب تكلفة إقتنائها بدون إعتبار الأداء على القيمة المضافة في بند "مستحقات على الحرفاء" مثل القروض العادية الممنوحة للحرفاء . ينقسم الإيجار بين أصل و فوائد و يقع احتساب الأصل المستخلص على مستحقات الأصول ويسجل قسط الفوائد ضمن المداخل عند تحصيله الفعلي.

## 7.2 - الأصول الثابتة

تسجل الأصول الثابتة المادية حسب تكلفة الإقتناء. ويقع إستهلاكها حسب طريقة الأقساط. وتعتمد نسب الإستهلاك التالية :

الأصول الثابتة	نسب الإستهلاك
- البناءات	2,5 %
- أثاث ومعدات المكاتب	10 أو 20 %
- معدات و تجهيزات إعلامية	15 %
- معدات النقل	20 %
- تهيئة وتركيب	10 %
- برمجيات إعلامية	33 %
- الأصل التجاري	5 %

### 3 - الإيضاحات حول القوائم المالية

إيضاح 1: الخزينة و أموال لدى البنك المركزي و مركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة للبلاد التونسية

يمثل هذا البند رصيدا مدينا في 2014/12/31 بمقدار 16.803 ألف دينار تونسي مقابل 15.515 ألف دينار تونسي في 2013/12/31 مفصلا كما يلي :

البيانات	2014/12/31	2013/12/31
الخزينة	7.911	4.833
الخزينة (IBS)	2.438	1.905
البنك المركزي التونسي	6.454	8.777
<b>الجملة</b>	<b>16.803</b>	<b>15.515</b>

إيضاح 2: مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية

يمثل هذا البند رصيدا مدينا في 2014/12/31 بمقدار 207.091 ألف دينار تونسي مقابل 135.268 ألف دينار تونسي في 2013/12/31 تفصيلها كما يلي :

البيانات	2014/12/31	2013/12/31
البنوك الأجنبية	5.871	3.784
شركات مالية	13.000	5.214
توظيفات في السوق النقدية	187.906	115.194
توظيفات أخرى	-	10.000
مستحقات أخرى	314	1.076
<b>الجملة</b>	<b>207.091</b>	<b>135.268</b>

### إيضاح 3 : مستحقات على الحرفاء

إيضاح 1.3: بلغت جملة المستحقات الصافية على الحرفاء في 2014/12/31 ما قدره 555.399 ألف دينار تونسي مقابل 488.164 ألف دينار تونسي في 2013/12/31 موزعة كما يلي:

القروض	المجموع الخام 2014/12/31	فوائد مستخلصة مسبقا	فوائد معلقة 2014/12/31	احتياطي المخاطر 2014/12/31	احتياطات جماعية	الرصيد الصافي 2014/12/31	الرصيد الصافي 2013/12/31
قروض طويلة ومتوسطة الأجل	265.804		(7.169)				
قروض قصيرة الأجل	247.183	(907)	(11.710)				
قروض للأفراد	107.621		(1.096)				
قروض الإيجار المالي	19.921		(836)				
<b>المجموع</b>	<b>640.529</b>	<b>(907)</b>	<b>(20.811)</b>	<b>(52.205)</b>	<b>(11.207)</b>	<b>555.399</b>	<b>488.164</b>

تتوزع تعهدات البنك في 2014/12/31 (بما في ذلك تعهدات خارج الموازنة) حسب ترتيب المخاطر كما يلي:

التعهدات	أ الأصول الجارية	ب 1 أصول تستوجب المتابعة	ب 2 أصول إستخلاصها غير متأكد	ب 3 أصول موضوع خطر	ب 4 أصول عسيرة الإستخلاص	المجموع
التعهدات	451.622	185.493	4.338	26.165	103.864	771.481
فوائد معلقة	(226)	(431)	(301)	(2.300)	(17.553)	(20.811)
الفوائد مستخلصة مسبقا						(907)
إحتياطي المخاطر						(64.541)

#### إيضاح 4 : محفظة السندات التجارية

بلغ رصيد محفظة السندات التجارية في 2014/12/31 ما قدره 18.363 ألف دينار تونسي مقابل 26.376 ألف دينار تونسي في 2013/12/31 و يفصل كما يلي :

البيانات	2014/12/31	2013/12/31
- سندات التوظيف المتداولة في السوق المالية	3.642	2.686
- سندات الخزينة	15.000	24.200
- الفوائد المستخلصة مسبقا	(279)	(393)
- احتياطي المخاطر	-	(117)
<b>الرصيد الصافي</b>	<b>18.363</b>	<b>26.376</b>

#### إيضاح 5 : محفظة الإستثمار

بلغ رصيد محفظة الاستثمار في 2014/12/31 ما قدره 151.580 ألف دينار تونسي مقابل 105.099 ألف دينار تونسي في 2013/12/31 و يفصل كما يلي :

البيانات	2014/12/31	2013/12/31
- سندات المساهمة غير مرتبطة بعقود و عد بيع	1.320	1.320
- سندات المساهمة المرتبطة بعقود و عد بيع	609	619
- سندات المساهمة المكتتبة المتعلقة بشركات فرعية وشريكة	800	800
- رقاغ الخزينة و إقتراضات رقاغية	147.778	101.688
- مستحقات أخرى	2.582	1.559
- مستحقات بعنوان مرابيح بصدد التوزيع	120	120
- إحتياطي المخاطر	(1.629)	(1 007)
<b>الرصيد الصافي</b>	<b>151.580</b>	<b>105.099</b>

وتفصل سندات المساهمة المتعلقة بشركات فرعية أو شريكة كما يلي :

مساهمة البنك	نسبة المراقبة	القطاع	الشركة
300	%100	المالي	الشركة التونسية القطرية للإستخلاص (TQR)
500	%100	المالي	شركة المالية التونسية القطرية- سيكاف (TQF)
800			المجموع

#### إيضاح 6 : الأصول الثابتة

بلغت جملة الأصول الثابتة و الصافية في 2014/12/31 ما قدره 26.314 ألف دينار تونسي مقابل 18.491 ألف دينار تونسي في 2013/12/31.

و تتلخص العمليات المسجلة خلال السنة على حساب الأصول الثابتة كما يلي :

المجموع	معدات النقل	معدات و تجهيزات إعلامية	تهيئة وتركيب	البناءات	البيانات
25.603	539	4.595	8.273	12.196	الرصيد الخام للأصول في أول الفترة (2013-12-31)
9.776	254	2.850	4.554	2.118	اقتناءات السنة
					تقويئات السنة
35.379	793	7.445	12.827	14.314	الرصيد الخام للأصول في آخر الفترة (2014-12-31)
(7.112)	(291)	(2.224)	(2.163)	(2.433)	الرصيد الخام الاستهلاكات في أول الفترة (2013-12-31)
(1.952)	(120)	(626)	(1.042)	(166)	الإستهلاكات
-	-	-	-	-	تصحيح إقتناءات
-	-	-	-	-	تقويئات السنة
(9.065)	(411)	(2.850)	(3.205)	(2.599)	الرصيد الخام الاستهلاكات في آخر الفترة

					(2014-12-31)
26.314	382	4.595	9.622	11.715	الرصيد في آخر الفترة (2014-12-31)

### إيضاح 7 : أصول أخرى

بلغ بند الأصول الأخرى في 2014/12/31 ما قيمته 30.280 ألف دينار تونسي مقابل 8.458 ألف دينار تونسي في 2013/12/31 و ينقسم كما يلي :

2013/12/31	2014/12/31	البيانات
826	1.985	- دائنون مختلفون
321	5.174	- حسابات تسوية مرتبطة بالمقاصة
-	16.560	- نتيجة إعادة تقييم متعلقة بعملية SWAPS
-	5.251	- حسابات معلقة مرتبطة بعملية تحول نظام معلوماتي جديد
-	(5.159)	- فوائد معلقة مرتبطة بعملية تحول نظام معلوماتي جديد
7.311	6.469	- مستحقات محملة على الدولة
8.458	30.280	الجملة

وتفصل المستحقات المحملة على الدولة كما يلي :

2013/12/31	2014/12/31	البيانات
8.719	7.927	- قروض محملة على الدولة (الفصل 25 من قانون المالية لسنة 1999)
636	511	- فوائد تنفيل محملة على الدولة
34	18	- مستحقات أخرى
9.389	8.456	المجموع الخام
(2.078)	(1.987)	- فوائد معلقة
7.311	6.469	المجموع الصافي

**إيضاح 8: ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية**

يمثل هذا البند في 2014/12/31 رصيداً بمقدار 545.625 ألف دينار تونسي مقابل 355.702 ألف دينار تونسي في 2013/12/31 ويتوزع كما يلي:

البيانات	2014/12/31	2013/12/31
البنوك التونسية	63.395	7.543
البنوك الأجنبية	18.664	16.709
المؤسسات المالية	-	138
اقتراضات من السوق النقدية و البنك المركزي	91.000	119.000
اقتراضات بالعملة الأجنبية	372.300	211.797
ديون مرتبطة	266	515
<b>الجملة</b>	<b>545.625</b>	<b>355.702</b>

**إيضاح 9 : ودائع و أموال الحرفاء**

يمثل هذا البند في 2014/12/31 رصيداً بمقدار 320.005 ألف دينار تونسي مقابل 378.961 ألف دينار تونسي في 2013/12/31 ويتوزع كما يلي :

البيانات	2014/12/31	2013/12/31
ودائع تحت الطلب	167.531	161.806
ودائع لأجل	57.305	37.360
حسابات ادخار	55.115	45.321
شهادات إيداع	24.500	117.000
قرض رقاعي خاص	1.000	1.000
ديون مرتبطة بالودائع	857	4.366
مستحقات أخرى للحرفاء	13.697	12.108



378.961	320.005	الجملة
---------	---------	--------

#### إيضاح 10 : اقتراضات و موارد خاصة

بلغ رصيد هذا البند 352 ألف دينار تونسي في 2014/12/31 مقابل 356 ألف دينار تونسي في 2013/12/31 ويتوزع كما يلي:

2013/12/31	2014/12/31	البيانات
10	6	ديون مرتبطة بالإقتراضات
346	346	الخط الإيطالي
<b>356</b>	<b>352</b>	<b>الجملة</b>

#### إيضاح 11 : خصوم أخرى

يمثل هذا البند رسيدا في 2014/12/31 بمقدار 21.889 ألف دينار تونسي مقابل 14.649 ألف دينار تونسي في 2013/12/31 ويفصل كما يلي :

2013/12/31	2014/12/31	البيانات
1.012	1.342	- أعباء اجتماعية وجبائية
2.785	5.653	- حسابات للتسوية
5.675	9.072	- مدينون مختلفون
461	11	- توزيع مرابيح
1.264	1.007	- فوائد مرتبطة بعملية SWAPS
1.219	-	- نتيجة إعادة تقييم متعلقة بعملية SWAPS
-	1.374	- فوائد معلقة مرتبطة بعملية التحول إلى نظام معلوماتي جديد
2.233	3.430	- إحتياطي على مخاطر أخرى
<b>14.649</b>	<b>21.889</b>	<b>الجملة</b>

## إيضاح 12 : الأموال الذاتية

بلغت الأموال الذاتية في 2014/12/31 ما قدره 117.959 ألف دينار تونسي مقابل 47.703 ألف دينار تونسي في 2013/12/31.  
و تتلخص العمليات المسجلة خلال سنة 2014 على مستوى الأموال الذاتية في الجدول الموالي :

الرصيد في 2014/12/31	نتيجة السنة 2014	استعمالات	تحرير في رأس المال(*)	تخصيص النتيجة 2013	الرصيد في 2013/12/31	البيانات
160.000	-	-	100.000	-	60.000	رأس المال المكتتب
-	-	-	-	-	-	احتياطات أخرى
-	-	-	-	-	-	تعديلات محاسبية
647	-	-	-	-	647	احتياطات قانونية
-	-	(73)	-	-	73	الصندوق الإجتماعي
-	-	-	-	-	-	أرباح موزعة
(13.017)	-	-	-	(13.386)	369	مبلغ مرحل من جديد(*)
(29.671)	(29.671)	-	-	13.386	(13.386)	نتيجة السنة
117.959	(29.671)	(73)	100.000	-	47.703	الجملة

(\*) قام البنك خلال سنة 2014 بالترفيغ في رأس ماله بمبلغ قدره 100.000 أدت طبقا لقرار الجلسة العامة الخارقة للعادة المنعقدة في 15 ماي 2014.

## إيضاح 13: تعهدات التمويل المقدمة للحرفاء

بلغت تعهدات التمويل المقدمة للحرفاء في 2014/12/31 ما قدره 23.719 ألف دينار تونسي وتتعلق بالمبالغ غير المستعملة بعنوان القروض الطويلة و متوسطة المدى.

## إيضاح 14: ضمانات مقبولة من الحرفاء

يمثل هذا البند الضمانات العينية المدققة على القروض المصنفة.  
 بلغت الضمانات العينية المقبولة من الحرفاء في 2014/12/31 ما قدره 119.657 ألف دينار تونسي  
 مقابل 75.570 ألف دينار تونسي في 2013/12/31.  
**إيضاح 15 : فوائد دائنة ومداخيل مماثلة**

بلغ هذا البند في 2014 ما قدره 38.242 أ.د. ت مقابل 30.402 ألف دينار تونسي في 2013 و  
 يتوزع كما يلي:

البيانات	2014	2013
- فوائد التوظيف	3.069	2.906
- فوائد على القروض الطويلة و متوسطة الأجل	15.082	10.335
- فوائد على القروض الطويلة و متوسطة الأجل على الأفراد	6.583	5.794
- فوائد على القروض قصيرة الأجل و قروض التمويل المسبق	2.112	2.654
- فوائد عمليات الإسقاط	2.199	2.308
- فوائد حسابات جارية	7.372	4.046
- عمولات على قروض مستندية	380	400
- عمولات على كفالات و ضمانات	533	573
- عمولات التعهدات	80	133
- فوائد قروض الإيجار المالي	832	1.253
<b>الجملة</b>	<b>38.242</b>	<b>30.402</b>

#### إيضاح 16 : عمولات قارة دائنة

بلغ الرصيد المتعلق بعمولات دائنة في 2014 ما قدره 4.144 ألف دينار تونسي مقابل 3.405  
 ألف دينار تونسي في 2013 و يتوزع كما يلي :

البيانات	2014	2013
- عمولات التصرف على القروض الطويلة و متوسطة الأجل	1.145	895

2.510	2.999	- عمولات على العمليات التجارية
3.405	4.144	الجملة

### إيضاح 17 : أرباح محفظة السندات التجارية و العمليات المالية

بلغ الرصيد المتعلق بأرباح محفظة السندات التجارية والعمليات المالية في 2014 ما قدره 3.849 ألف دينار تونسي مقابل 1.975 ألف دينار تونسي في 2013 و يوزع كما يلي :

2013	2014	البيانات
748	1.578	أرباح صافية متعلقة بمحفظة السندات التجارية
53	133	- حصص أرباح موزعة
(69)	-	- مخصصات المخاطر
669	-	- أرباح صافية متعلقة بعمليات تفويت
95	738	- فوائد أوراق الخزينة
-	626	- زائد قيمة على محفظة السندات
-	81	- إسترجاع مخصصات
1.227	2.271	أرباح صافية من عمليات مالية
1.227	2.271	- نتيجة إعادة تقييم العملة الأجنبية و أرباح صافية على عمليات الصرف
1.975	3.849	الجملة

### إيضاح 18 : مداخيل محفظة الإستثمار

بلغت مداخيل محفظة الإستثمار في 2014 ما قدره 8.093 ألف دينار تونسي مقابل 5.928 ألف دينار تونسي في 2013 وهي تتمثل في حصص أرباح موزعة تتعلق بسندات الإستثمار كما يلي :

2013	2014	البيانات
------	------	----------

1.000	1.000	- أرباح الشركة التونسية القطرية للإستخلاص
4.858	7.093	- فوائد على رقاع الخزينة
70	-	- أرباح شركات أخرى
<b>5.928</b>	<b>8.093</b>	<b>الجملة</b>

#### إيضاح 19 : فوائد مدينة و أعباء مماثلة

بلغت جملة فوائد المدينة والأعباء المماثلة في 2014 ما قدره 17.292 ألف دينار تونسي مقابل 15.934 ألف دينار تونسي في 2013 و تتوزع كما يلي :

البيانات	2014	2013
- فوائد على حسابات بنكية	-	1
- فوائد على إقتراضات من السوق النقدية	5.160	700
- فوائد على إقتراضات محلية	-	347
- فوائد على إقتراضات أجنبية	1.742	942
- فوائد على إيداعات الحرفاء	10.390	13.944
<b>الجملة</b>	<b>17.292</b>	<b>15.934</b>

#### إيضاح 20 : خسارة على محفظة السندات التجارية و العمليات المالية

يمثل هذا البند نتيجة عمليتين SWAPS أجريت مع البنك المركزي بمبلغ قدره (6.093) ألف دينار تونسي مقابل (2.654) ألف دينار تونسي في 2013.

#### إيضاح 21 : مخصصات احتياطي المخاطر و نتيجة تصحيح قيم المستحقات وعناصر خارج الموازنة والخصوم

بلغ رصيد هذا البند في 2014 ما قدره (33.021) ألف دينار تونسي مقابل (20.992) ألف دينار تونسي في 2013 ويتوزع كما يلي :

البيانات	2014/12/31	2013/12/31
- مخصصات السنة على القروض	(33.431)	(17.469)
- مدخرات عامة	(3.289)	(4.365)
- استرجاع مخصصات السنة على القروض	5.660	1.391
- مخصصات بعنوان مدخرات اضافية	(1.462)	-

(355)	(18)	- خسائر صافية / استرجاع مخصصات أخرى
(194)	(481)	- مخصصات و استرجاع على مخاطر أخرى
(19.296)	-	- خسائر نتيجة التقويت في محفظة
12.485	-	- استرجاع مخصصات نتيجة التقويت في محفظة
6.811	-	- استرجاع الفوائد المؤجلة نتيجة التقويت في محفظة
(20.992)	(33.021)	<b>الجملة</b>

إيضاح 22 : مخصصات احتياطي المخاطر ونتيجة تصحيح قيمة محفظة السندات

سجل هذا البند في 2014 /12/31 رصيذا(623) ألف دينار تونسي مقابل (311) ألف دينار تونسي في 2013/12/31 ويتوزع كما يلي :

2013/12/31	2014/12/31	البيانات
(704)	(623)	- مخصصات السنة على محفظة السندات
343	-	- أرباح نتيجة تقويت سندات
50	-	- إسترجاع مخصصات السنة على محفظة السندات
(311)	(623)	<b>الجملة</b>

إيضاح 23: مصاريف الأعوان

سجل هذا البند في 2014/12/31، مصاريف بمبلغ (15.766) ألف دينار تونسي مقابل (8.110) ألف دينار تونسي في 2013/12/31.

2013/12/31	2014/12/31	البيانات
(7.738)	(14.122)	- جرايات و أعباء اجتماعية و جبائية
(174)	(1.067)	- مستحقات العطل السنوية
(198)	(577)	- مخصصات على إحالة على تقاعد
(8.110)	(15.766)	<b>الجملة</b>

إيضاح 24 : تكاليف الاستغلال العامة

سجل هذا البند في 2014/12/31، تكاليف بمبلغ (8.868) ألف دينار تونسي مقابل (5.376) ألف دينار تونسي في 2013/12/31.

#### إيضاح 25: ضريبة على الشركات

يخضع البنك بداية من سنة 2003 للضريبة على الشركات بنسبة القانون العام أي 35 % على الربح الخاضع للضريبة. إلا أنه تطبيقاً لمقتضيات القانون عدد 32 لسنة 2003 المؤرخ في 28 أبريل 2003، الخاص بالتطهير المالي لبنوك الإستثمار و الذي يخول لهذه الأخيرة إمكانية طرح الخسائر المتأتمية من عملية التقويت في محفظة القروض و المساهمات المصنفة إلى شركة إستخلاص الديون شركة الإستثمار ذات رأس مال قار من الربح الخاضع للضريبة على الشركات، فإن نتيجة البنك لسنة 2014 تكون صافية من الضريبة وذلك لحدّ الإستيعاب الكلي للخسائر الناتجة عن عملية التقويت. وبذلك يكون مبلغ الأداء لسنة 2014 هو المبلغ الأدنى القانوني ( وفقاً للقانون عدد 106 لسنة 2005 و المؤرخ في 19 ديسمبر 2005 ) بما قدر (142) ألف دينار تونسي.

#### إيضاح 26 : السيولة و ما يعادل السيولة

تبلغ السيولة و ما يعادل السيولة في 31 ديسمبر 2014 ما قدره (334.780) ألف دينار تونسي مقابل (210.112) ألف دينار تونسي في 31 ديسمبر 2013 و تحتوي على العناصر التالية :

البيانات	2014/12/31	2013/12/31
- الخزينة	7.911	4.833
-الخزينة (IBS)	2.438	1.905
- البنك المركزي التونسي	6.454	8.777
- بنوك أجنبية	5.871	3.784
- توظيفات في سوق النقدية	187.906	115.194
- مستحقات أخرى	205	959
- توظيفات اخرى	-	10.000
- بنوك تونسية	(63.395)	(7.543)
- البنوك الأجنبية	(18.604)	(16.709)

(211.797)	(372.300)	- اقترضات خارجية
(119.000)	(91.000)	- اقترضات من السوق النقدية ومن البنك المركزي
(515)	(266)	- مستحقات بنكية اخرى
<b>(210.112)</b>	<b>(334.780)</b>	<b>الجملة</b>

#### 4 - إيضاحات أخرى حول القوائم المالية

##### - توزيع التعهدات حسب القطاعات

تتوزع التعهدات حسب القطاعات بين القروض و المساهمات كما يلي :

القروض	مساهمات	القطاعات
76.544	644	قطاع البعث العقاري
187.509	1.041	قطاع الخدمات
12.177	1.062	القطاع السياحي
193.064	188	القطاع الصناعي
20.355	-	القطاع الفلاحي
146.983	-	قطاع التجارة
134.849	-	قروض للأفراد
<b>771.481</b>	<b>2.935</b>	<b>الجملة</b>

##### - العمليات مع الأطراف المرتبطة

###### ➤ العمليات المنجزة مع الشركة التونسية القطرية للإستخلاص (TQR)

- قامت الشركة التونسية القطرية للإستخلاص (TQR) خلال سنة 2014 بعمليات توظيف لأجل لدى بنك قطر الوطني تونس وقد نتج عنها فوائد بقيمة 69 ألف دينار تونسي.
- إلغاء عملية تفويت مستحقات حرفاء تهم حريفيين بقيمة جمالية 95 أ د ت.

###### ➤ العمليات المنجزة مع المالية التونسية القطرية - سيكاف (TQF)



- قامت الشركة التونسية القطرية للإستخلاص (TQF) خلال سنة 2014 بعمليات توظيف لأجل لدى بنك قطر الوطني تونس وقد نتج عنها فوائد بقيمة 5 ألف دينار تونسي.
- وفرّ بنك قطر الوطني تونس لفائدة الشركة الماليّة التونسية القطرية - سيكاف (TQF) مكتبين كمقرّ رئيسي لها بدون مقابل.

### ➤ العمليات المنجزة مع البنك الأم

- قام بنك قطر الوطني بإقراض بنك قطر الوطني تونس 200.000 ألف دولار أمريكي و المفصلة كالآتي :

مبلغ القرض	الفترة	نسبة الفائدة	الفوائد المتعلقة بسنة 2014
100.000 ألف دولار أمريكي	من 2013/09/30 إلى 2014/03/31	1,10%	276.536 دولار أمريكي
100.000 ألف دولار أمريكي	من 2014/03/31 إلى 2014/06/30	0,75%	189.583 دولار أمريكي
100.000 ألف دولار أمريكي	من 2014/06/30 إلى 2014/12/30	1,00%	508.333 دولار أمريكي
100.000 ألف دولار أمريكي	من 2014/12/30 إلى 2015/06/30	0,90%	4.973 دولار أمريكي
100.000 ألف دولار أمريكي	من 2014/11/12 إلى 2015/02/12	0,7326%	100.656 دولار أمريكي

- اتفاقيات وعمليات مبرمة خلال السنوات السابقة

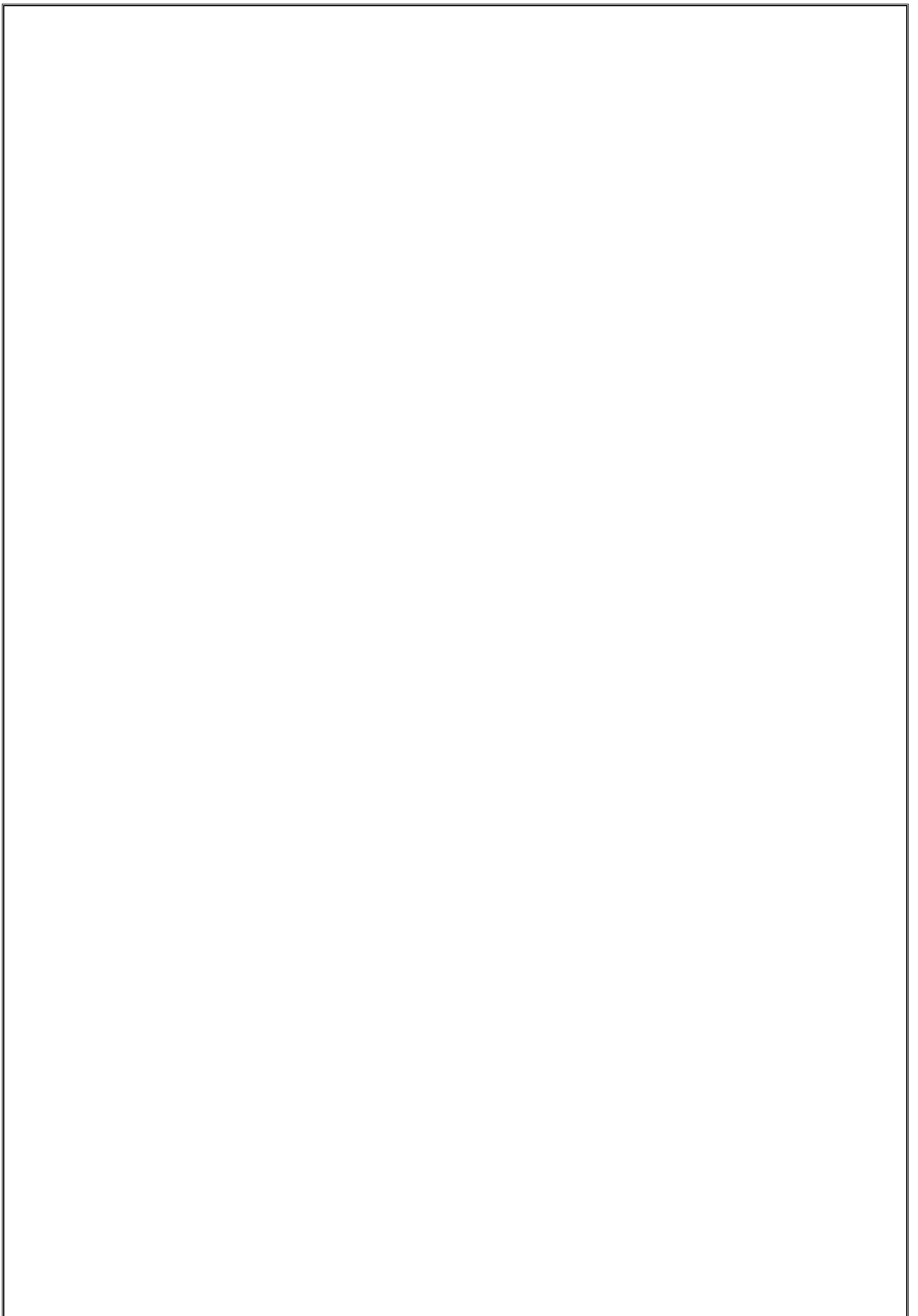
- قام بنك قطر الوطني الدوحة بإيداع مبلغ 9.937 ألف دولار أمريكي في حساب جاري بنسبة فائدة تساوي 0,5%. و قد بلغت الفوائد الناتجة عن هذا الحساب خلال سنة 2014، 50 ألف دولار أمريكي.

- في نطاق الاتفاقية المبرمة بين بنك قطر الوطني الدوحة و بنك قطر الوطني تونس بعنوان خدمات دعم تقني و إستشارات بلغت جملة المصاريف المسجلة في حسابات بنك قطر الوطني تونس خلال سنة 2014 مبلغ 1.251 أ.د.

### ➤ توزيع الأصول و الخصوم و الأموال الذاتية حسب الفترة المتبقية

المجموع	أكثر من 5 سنوات	من سنة 5 إلى سنوات	من 3 أشهر إلى سنة	أقل من 3 أشهر
---------	-----------------	--------------------	-------------------	---------------

16.803	-	-	-	16.803	- الخزينة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية
207.091	3.500	7.929	1.179	194.483	- مستحقات على مؤسسات بنكية
555.399	28.070	252.940	135.551	138.838	- مستحقات على الحرفاء
18.363	-	-	12.460	5.903	- محفظة السندات التجارية
151.580	61.259	69.648	20.530	143	- محفظة الإستثمار
26.314	26.314	-	-	-	- أصول ثابتة
30.280	-	5.961	8.601	15.718	- أصول أخرى
<b>1 005.830</b>	<b>119.143</b>	<b>336.478</b>	<b>178.321</b>	<b>371.888</b>	<b>مجموع الأصول</b>
545.625	-	-	186.150	359.475	- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية
320.005	3.686	82.638	53.402	180.279	- ودائع وأموال الحرفاء
352	202	125	-	25	- اقتراضات وموارد خصوصية
21.889	2.451	336	1.056	18.046	- خصوم أخرى
117.959	117.959	-	-	-	- الأموال الذاتية
<b>1 005.830</b>	<b>124.298</b>	<b>83.099</b>	<b>240.608</b>	<b>557.825</b>	<b>مجموع الخصوم و الأموال الذاتية</b>





شارع الأرض ، المرکز العمراني الشمالي 1003 تونس  
الهاتف : +216 70 74 91 11  
الفاكس : +216 70 74 90 45  
البريد الإلكتروني : tunisoffice@tn.ey



مبنى KPMG، حدائق البحيرة II  
ص.ب. عدد 317، نهج بحيرة الشقل - حدائق البحيرة 1053 تونس  
الهاتف : +216 71 19 43 44  
الفاكس : +216 71 19 43 20  
البريد الإلكتروني : mzammouri@kpmg.com

## التقرير العام لمراقبي الحسابات حول القوائم المالية للسنة المختومة في 31 ديسمبر 2014

تتفيدا للمأمورية التي تفضلت الجمعية العامة للبنك بإسنادها إلينا تباعا بتاريخ 16 أوت 2012 و بتاريخ 23 سبتمبر 2013، يطيب لنا أن نرفع إليكم تقريرنا العام حول الحسابات السنوية لبنك قطر الوطني تونس بعنوان السنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2014 والمصاحبة لهذا التقرير، وكذلك حول الفحوص والمعلومات الخاصة المنصوص عليها بالقوانين والمعايير المهنية.

تبرز القوائم المالية المرفقة بعنوان الفترة الفاصلة بين غرة جانفي وموفى ديسمبر 2014، صافي موازنة يبلغ 1 005 830 ألف دينار تونسي و مجموع أموال ذاتية يبلغ 117 959 ألف دينار تونسي بما في ذلك خسارة صافية بقيمة 29 671 ألف دينار تونسي.

### **I- التقرير حول القوائم المالية**

#### **1. مسؤولية هيكل التسيير بخصوص القوائم المالية**

تم إعداد هذه القوائم تحت مسؤولية مجلس إدارة البنك وتشمل هذه المسؤولية وضع ومتابعة نظام الرقابة الداخلية المتعلقة بإعداد وتقديم القوائم المالية بصورة صادقة، عدالة وخالية من كل خروج عن القياس ذو أهمية نسبية صادر عن عمليات غش أو أخطاء، وكذلك بخصوص اعتماد وتطبيق مناهج محاسبية مناسبة وتحديد طرق تقدير محاسبي منطقي في ظل الظروف الراهنة.

## 2. مسؤولية مراقبي الحسابات

تتمثل مسؤوليتنا في إبداء رأي مستقل حول هاته القوائم المالية إستنادا إلى أعمال التدقيق التي تولينا إنجازها علما وأننا قمنا بتلك الأعمال طبقا للمعايير المهنية المعمول بها بالبلاد التونسية و لمعايير التدقيق المتعارف عليها دوليا.

وتتطلب منا المعايير المذكورة الأخذ بالقواعد الأخلاقية وتخطيط وإنجاز مهام التدقيق بغاية التوصل إلى مستوى ضمان معقول بأن القوائم المالية لا تتضمن خروجاً عن القياس ذو أهمية نسبية. ويقتضي التدقيق اعتماد إجراءات تمكن من تجميع عناصر إثبات كافية تؤيد المبالغ والمعلومات المدرجة صلب القوائم المالية.

ويتم اختيار هذه الإجراءات على أساس التقدير المهني وكذلك على أساس تقييم خطر تضمن القوائم المالية لعمليات خارجة عن القياس ذات أهمية نسبية متأثرة من الغش أو من الأخطاء. وقد انتهجنا في طريقة تقييم المخاطر المذكورة الاعتماد على الرقابة الداخلية المعمول بها صلب المؤسسة، والمتعلقة بإعداد وتقديم القوائم المالية بصورة عادلة وقانونية، قصد تحديد إجراءات تدقيق مناسبة أخذا بالظروف المحيطة وليس بغاية إبداء الرأي حول فعاليتها وجدواها. ويشمل التدقيق أيضا تقييم القواعد المحاسبية المعتمدة من حيث تلاؤمها مع طبيعة النشاط وكذلك تقييم التقديرات المحاسبية المتوخاة من قبل الإدارة من حيث سلامتها فضلا على تقييم طريقة العرض الإجمالي للقوائم المالية.

وفي رأينا فإن عناصر الإثبات التي تم تجميعها كافية وملائمة وتوفر أساسا معقولا لإبداء رأينا المهني حول عدالة الحسابات وصدقها.

## 3. التحفظات

- يضم بند الأصول الأخرى أرصدة محاسبية معلقة إثر تحول البنك إلى النظام المعلوماتي الجديد EQUATION تتعلق بفوائد و بفوائد تأخير غير مستخلصة على القروض بقيمة 5 159 ألف دينار تونسي. من ناحية أخرى ، يحتوي نفس هذا البند على فوائد معلقة تم إحتسابها آليا من طرف النظام المعلوماتي الجديد بقيمة 5 159 ألف دينار تونسي. يقوم البنك حاليا بتحليل الحسابات المذكورة أعلاه قصد تصفيتها.
- نتج عن المقاربة بين الرصيد المادي و الرصيد المحاسبي لخزينة IBS في موفى ديسمبر 2014 نقص غير مبرر قيمته 139 ألف دينار تونسي.

- لم نتمكن من التثبت من الأرصدة المحاسبية للمقاصة الموجودة في الأصول والخصوم الأخرى وذلك لغياب التوازن بين هاتيه الأرصدة إلا أن أعمال تبييرها مازالت جارية من طرف البنك. تبلغ أرصدة هذه الحسابات في بند الأصول الأخرى 5 174 ألف دينار تونسي و 3 781 ألف دينار تونسي في بند الخصوم الأخرى.

#### 4.الرأي بتحفظ

برأينا، وباستثناء ما جاء بالفقرات المذكورة أعلاه نعتقد أن القوائم المالية لبنك قطر الوطني تونس والمصاحبة لهذا التقرير، عادلة وتعتبر بصورة صادقة في جميع جوانبها ذات الأهمية النسبية عن وضعيته المالية وعن نتائج أعماله و تدفقاته النقدية بالنسبة للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2014، طبقا لمعايير المحاسبة المتعارف عليها بالبلاد التونسية.

#### 5.الملاحظات

دون التراجع في رأينا المبدئي أعلاه، نلفت انتباهكم إلى ما يلي :

- قام البنك بتكوين مخصصات صافية على مستحقات الحرفاء بقيمة 27 769 ألف دينار تونسي بدون إعتبار المخصصات على المدخرات العامة و المخصصات على المدخرات الإضافية بينما أفرزت أعمالنا الخاصة بمراجعة جدول تعهدات البنك إلى ضرورة تكوين مخصصات بقيمة 9 513 ألف دينار تونسي. و بالتالي فإن الفارق بقيمة 18 256 ألف دينار تونسي يعد مخصصات إضافية يجب تخصيصها حسب طريقة معتمدة .
- يتضمن بند مستحقات على الحرفاء مبلغا قيمته 4 725 ألف دينار تونسي ويضم المبالغ المدينة المدفوعة لمزودي المعدات في إطار قروض الإيجار المالي لم يتم إدراج جداول خلاصها في النظام المعلوماتي EQUATION.

## II- الفحوص الخاصة

1.تطبيقا لأحكام المادة 266 من مجلة الشركات التجارية قمنا بدراسة المعلومات ذات العلاقة بالحسابات ضمن تقرير مجلس الإدارة حول نشاط البنك لسنة 2014 ولا تستوجب منا المعلومات المذكورة ملاحظات خاصة.

2.تطبيقا لمقتضيات المادة 19 من الأمر عدد 2728 لسنة 2001 المؤرخ في 20 نوفمبر، قمنا بعمليات الفحوصات اللازمة وليس لدينا أي تحفظات حول مطابقة مسك حسابات الأوراق المالية الصادرة عن البنك طبقا لما نصت عليه أحكام الأمر المذكور.

3. قمنا في إطار عملية التدقيق بفحص إجراءات الرقابة الداخلية لإعداد وتقديم القوائم المالية وتناولنا في هذا الشأن تقييم الإجراءات والترتيب الإدارية، و المالية، و المحاسبية، و القانونية والمعلوماتية الجاري بها العمل، وأعدنا في الموضوع تقريرين أنهيناهاما للإدارة العامة.

و نشير إلى أنه طبقا للفصل عدد 3 من القانون عدد 94-117 المؤرخ في 14 نوفمبر 1994 والمنفح بالقانون عدد 2005-96 المؤرخ في 18 أكتوبر 2005، لم نعثر على نقائص هامة من شأنها أن تتعكس على رأينا حول القوائم المالية.

تونس في 11 جوان 2015

مراقبي الحسابات

عن / أ. م . س ارست و يونق

فهمي لغويرين



عن / ف.م.ب.ز - ك.ب.م.ج

منصف بوسنوفة زموري





شارع الأرض ، المرکز العمراني الشمالي 1003 تونس  
الهاتف : +216 70 74 91 11  
الفاكس : +216 70 74 90 45  
البريد الإلكتروني : tunisoffice@tn.ey.com



مبنى KPMG، حدائق البحيرة II  
ص.ب. عدد 317، نهج بحيرة إشل - حدائق البحيرة 1053 تونس  
الهاتف : +216 71 19 43 44  
الفاكس : +216 71 19 43 20  
البريد الإلكتروني : mzammouri@kpmg.com

## التقرير الخاص لمراقبي الحسابات

### السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2014

عملا بأحكام الفصل 200 وما يليه والفصل 475 من مجلة الشركات التجارية والفصل 29 من القانون عدد 65-2001 المؤرخ في 10 جويلية 2001 والمتعلق بمؤسسات القرض، يطيب لنا أن نرفع إليكم فيما يلي الاتفاقيات والعمليات المنصوص عليها بالفصول المذكورة أعلاه.

وتتمثل مسؤولياتنا في التأكد من مدى احترام الإجراءات القانونية المتعلقة بالترخيص والمصادقة على هذه الاتفاقيات والعمليات وعلى سلامة طريقة إدراجها في القوائم المالية، حيث أنه ليس من مشمولاتنا البحث بصفة خاصة وبطريقة موسعة على وجود مثل هذه الاتفاقيات والعمليات، بل نتحصر مهمتنا في إعلامكم بأنهم خصوصياتها وانعكاساتها دون الوقوف على مدى جدواها وصحتها وذلك على أساس المعلومات التي تم إشعارنا بها أو التي تعرضنا إليها عند القيام بأعمالنا. ويعود إليكم تقييم جدوى إبرام هذه الاتفاقيات وإنجاز هذه العمليات قصد المصادقة عليها.

1. اتفاقيات وعمليات تنضوي تحت ما جاءت به أحكام الفصول المشار إليها أعلاه ( ماعدا الأجرور و الامتيازات الممنوحة للمسيرين)

### أ. اتفاقيات وعمليات مبرمة خلال سنة 2014

المقابل في سنة 2014	طبيعة الاتفاقيات	نسب الامتلاك	الأشخاص	
فوائد دائنة بمبلغ 3.515 د.ت.	3 عمليات توظيف لأجل لدى بنك قطر الوطني تونس:		المالية التونسية القطرية - سيكاف (TQF)	
	الفترة	المبلغ (د.ت.)		النسبة
	من 2014/09/30 إلى 2014/12/31	150.000		4.42%
	من 2014/05/06 إلى 2014/08/06	150.000	4.22%	



المقابل في سنة 2014	طبيعة الاتفاقيات			نسب الامتلاك	الأشخاص	
فوائد دائنة بمبلغ 60.133 د.ت.	9 عمليات توظيف لأجل لدى بنك قطر الوطني تونس:			% 99,98	"التونسية" القطرية للإستخلاص" (TQR)	
	الفوائد (د.ت.)	النسبة	المبلغ (د.ت.)			الفترة
	2.630	4.22%	250.000			من 15/04/2014 إلى 15/07/2014
	7.891	4.22%	750.000			من 06/05/2014 إلى 06/08/2014
	10.521	4.22%	1.000.000			من 06/05/2014 إلى 06/08/2014
	2.609	4.28%	250.000			من 16/07/2014 إلى 13/10/2014
	11.070	4.44%	1.000.000			من 02/09/2014 إلى 02/12/2014
	17.063	5.19%	1.000.000			من 02/09/2014 إلى 02/09/2015
	2.195	5.17%	250.000			من 30/10/2014 إلى 30/10/2015
	4.333	4.43%	700.000			من 10/11/2014 إلى 10/02/2015
	1.821	4.43%	1.000.000	من 16/12/2014 إلى 16/03/2015		

● قام بنك قطر الوطني الدوحة بعمليات إقراض بنك قطر الوطني تونس و المفصلة كالآتي :

الفوائد المستحقة بسنة 2014	نسبة الفائدة	الفترة	مبلغ القرض	القرض
276.536 دولار أمريكي	1,10%	من 30/09/2013 إلى 31/03/2014	100.000 ألف دولار أمريكي	1
189.583 دولار أمريكي	0,75%	من 31/03/2014 إلى 30/06/2014	100.000 ألف دولار أمريكي	
508.333 دولار أمريكي	1,00%	من 30/06/2014 إلى 30/12/2014	100.000 ألف دولار أمريكي	
4.973 دولار أمريكي	0,90%	من 30/12/2014 إلى 30/06/2015	100.000 ألف دولار أمريكي	

الفرص	مبلغ الفرص	الفترة	نسبة الفائدة	الفوائد المتعلقة بسنة 2014
2	100.000 ألف دولار أمريكي	من 12/11/2014 إلى 12/02/2015	0,7326%	100.656 دولار أمريكي

ب. اتفاقيات وعمليات مبرمة خلال السنوات السابقة

- قام بنك قطر الوطني الدوحة بإيداع مبلغ 9 937 ألف دولار أمريكي في حساب جاري بنسبة فائدة تساوي 0,5 %، و قد بلغت الفوائد الناتجة عن هذا الحساب خلال سنة 2014 ، 50 ألف دولار أمريكي.
- قام بنك قطر الوطني الدوحة بإبرام إتفاقية دعم تقني معلوماتي مع بنك قطر الوطني تونس في 24 ديسمبر 2013. بلغت قيمة الخدمات و الإستشارات المتعلقة بسنة 2014 ، 1 251 ألف دينار تونسي.
- إتفاقيات مبرمة مع الشركات المنفردة عن البنك :

الأشخاص	نسب الامتلاك	طبيعة الاتفاقيات	المقابل
التونسية القطرية للإستخلاص (TQR)	99,98 %	وضع تحت الأمانة لمجموعة من موظفي البنك بما في ذلك الرئيس المدير العام.	موظفين معارين 199.894 دت
التونسية القطرية للإستخلاص (TQR)	99,98 %	توفير الخدمات المتعلقة بإعداد وإدارة الرواتب من طرف إدارة الموارد البشرية و الوسائل العامة للشركة الأم.	دون مقابل.
التونسية القطرية للإستخلاص (TQR)	99,98 %	تطبيق عمليات بنكية على الرصيد البنكي لـ " التونسية القطرية للإستخلاص" بدون عمولة (Franco) إلى غاية 30 سبتمبر 2014.	دون مقابل.
المالية التونسية القطرية- سيكاف (TQF)	99,98 %	التصرف لحساب الشركة الأم في محفظة سندات المساهمة مقابل عمولة تصرف ثابتة سنويا.	5.000 دت دون إعتبار الأداء على القيمة المضافة.
المالية التونسية القطرية- سيكاف (TQF)	99,98 %	التصرف لحساب الشركة الأم في محفظة سندات التوظيف مقابل عمولة تصرف تمثل 5% من فائض القيمة المحقق على المحفظة من طرف البنك.	36.705 بمبلغ دت.
المالية التونسية القطرية- سيكاف (TQF)	99,98 %	توفير مكتب واحد كمقر رئيسي دون مقابل منذ سنة 2012.	دون مقابل.

المقابل	طبيعة الانتفاقيات	نسب الامتلاك	الأشخاص
موظفين معارين 58.289 دت	وضع تحت النُمة مجموعة من موظفي البنك بما في ذلك الرئيس المدير العام.	% 99,98	"المالية التونسية القطرية"- سيكاف (TQF)
دون مقابل.	توفير أثاث المكاتب والمنظومة المعلوماتية للأجور منذ سنة 2003.	% 99,98	"المالية التونسية القطرية"- سيكاف (TQF)
دون مقابل.	تطبيق عمليات بنكية على الرصيد البنكي لـ "المالية التونسية القطرية" بدون عمولة (Franco) إلى غاية 30 سبتمبر 2014.	% 99,98	"المالية التونسية القطرية"- سيكاف (TQF)

## 2. إلتزمات و تعهدات البنك تجاه المسيرين:

إلتزمات و تعهدات البنك تجاه المسيرين وفقا لأحكام الفصل 200 (جديد) من مجلة الشركات التجارية والتي تنقسم إلى ما يلي :

- حدت مستحقات المدير العام بقرار مجلس إدارة بنك قطر الوطني تونس المؤرخ في 2014/01/01 و تشمل هذه المستحقات: راتب أساسيا صافيا قدره 25.000 دولار أمريكي، بدل سكن 4.000 دولار أمريكي، بدل الصيانة و المنافع 2.000 دولار أمريكي، بدل تنقلات 4.000 دولار أمريكي و بدل الهاتف الجوال 1.000 دولار أمريكي.

يسري العمل بهذا القرار بصفة رجعية ابتداء من 2013/04/01 بما أنه تم تعيين المدير العام من قبل مجلس الإدارة في مارس 2013.

- يمثل الجدول التالي إلتزمات و تعهدات البنك تجاه المسيرين كما وردت في القوائم المالية المختومة في 31 ديسمبر 2014

(مبالغ بالدينار التونسي)				البيانات
أعضاء مجلس الإدارة		المدير العام		
الخصوم في 31 ديسمبر 2014	أعباء سنة 2014	الخصوم في 31 ديسمبر 2014	أعباء سنة 2014 (*)	الجملة
135 000	150 015	779 117	2 514 939	

(\*) تجدر بنا الإشارة إلى أن أعباء سنة 2014 تضم أعباء تم مراجعة مستحقات المدير العام بالنسبة للفترة من 2013/04/1 إلى 2013/12/31.

- التزامات و تعهدات البنك تجاه أعضاء مجلس الإدارة

الإسم و اللقب	الصفة	منحة الحضور عن كل اجتماع مجلس إدارة (المبلغ الخام بالدولار الأمريكي)
يوسف محمود النعمة	رئيس مجلس الإدارة	1.500
يوسف علي درويش	عضو مجلس الإدارة	1.500
عبد الله ناصر الخليفة	عضو مجلس الإدارة	1.500
خليل الأنصاري	عضو مجلس الإدارة	1.500
جمال عبد المالك	عضو مجلس الإدارة	1.500
حبيب علي شحاتة	عضو مجلس الإدارة	1.500
شيخة سالم الدوسري	عضو مجلس الإدارة	1.500
فاطمة السويدي	عضو مجلس الإدارة	1.500
محمد نجيب الرقيق	عضو مجلس الإدارة	1.500
عبد القادر بويريقة	عضو مجلس الإدارة	1.500

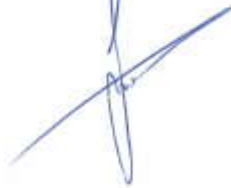
وباستثناء ما سبق بيانه فإننا لم نعثر خلال قيامنا بأعمالنا على اتفاقيات أخرى تتضوي تحت ما جاءت به أحكام الفصول المشار إليها أعلاه.

تونس في 11 جوان 2015

مراقبي الحسابات

عن/ أ. م . س ارنست و يونق

فهمي لعويرين



عن/ ف.م.ب.ز - ك.ب.م.ج

منصف بوسنوفة زموري

